

## Où sont passés les adjectifs en Ye'kwana ?

Natalia Cáceres Arandia | Laboratoire Dynamique du Langage

Cette présentation illustre un système de classes lexicales typique de la famille Caribe dont il n'est pas question dans les typologies constructionnelles.

En ye'kwana, langue de la famille Caribe parlée au Venezuela et au Brésil, la plupart des mots qui fonctionnent comme modificateurs d'un référent — une des fonctions typiquement attribuées aux adjectifs — ont besoin d'une marque morphologique (1a). Ces mots font partie d'une classe lexicale distincte des verbes et des noms. Ils s'utilisent aussi dans leur forme marquée en fonction de référence (1c), mais dans leur forme non-marquée dans la prédication d'une propriété (1b).

- (1a) *judume-ato kudaka n-enajü-i*  
noir(A)-NZR poisson(N) 3/3-avalé(V)-RPP  
'[le/un] poisson noir l'a avalé'
- (1b) *judume na*  
noir(A) 3.COP  
'[il/elle/c'] est noir'
- (1c) *möötö kün-eja'ka-i yadanawi judume-ato*  
là\_bas(A) 3.DIS-être\_créé(V)-RPP non\_indien(N) noir(A)-NZR  
'[les] non-indiens noirs ont été créés là-bas'

Un petit nombre de noms (+/-10) peuvent aussi être utilisés dans la modification nominale (e.g. *inchomo* 'vieux', *amoi* 'interdit', *owano* 'connaissance'). En effet, en Ye'kwana, comme dans les autres langues de la famille caribe (Meira and Gildea 2008), la modification nominale n'est pas réalisée par un membre d'une classe lexicale dédiée à cette fonction, mais la plupart du temps par une forme nominalisée d'un mot d'une classe lexicale autre que nom ou verbe. Les mots de cette troisième classe lexicale fonctionnent sans marquage morphologique dans la prédication non-éventive (non-verbale) avec ou sans copule (1b et 2a), des constructions comparatives, des constructions modifiant un prédicat (2b) et comme prédicats seconds ou compléments agentifs ou patientifs (participant oriented adjuncts de Himmelmann et Schultze-Berndt 2005) (2c).

- (2a) *tamjō'ne tüwü (na)*  
rapide(A) 3SG 3.COP  
'Il/elle [est] rapide'
- (2b) *yanwa n-onuku-i tamjō'ne*  
homme(N) 3-moner(V)-RPP rapide(A)  
'[un/l'] homme est monté rapidement'
- (2c) *nudö ewü w-akötö-jötü-a*  
vivant(A) 1SG 1/3-couper(V)-PLURAC-NPST  
'Je [lui dé]coupe (ses mains) vivant'

La fonction la plus fréquente et non-marquée de cette classe de mots dans les textes spontanés est de modification d'un prédicat et non d'un nom, ce qui motive une analyse de cette classe en tant que classe adverbiale. Le fait que les mots renvoyant à des concepts de propriété nécessitent un encodage morphologique pour fonctionner en tant que modificateurs du nom est typologiquement rare: Croft (2001) et Hengeveld (1992) prédisent qu'en dehors des noms et des verbes une langue à plus de deux classes aura une classe d'adjectifs et non d'adverbes.

Un argument supplémentaire pour l'analyse de cette classe en tant que classe adverbiale se trouve dans les propositions dépendantes construites autour d'une forme adverbialisée d'une racine verbale. Ces dernières ont le même potentiel fonctionnel des adverbes de base (fonction de converbe et de prédication secondaire) mais pas des adjectifs verbaux (fonction de participe, remplie par des formes nominalisées du verbe, cf. Van Lier 2009 sur la relation entre systèmes de classes-lexicales et propositions dépendantes).

Plus de la moitié des 200 adverbes identifiés à ce jour en Ye'kwana semblent avoir été dérivés d'un nom. Bien que la racine nominale ne soit pas dans tous les cas attestée synchroniquement, les quelques racines existantes expriment un concept de propriété (*ködöi* 'maladie', *jodu* 'force') plutôt qu'une propriété en relation avec un nom (dont l'équivalent est une forme adverbialisée puis nominalisée, *ködöi=je-ato* 'malade', *jodu=je-ato* 'fort'). Ce type de distribution en classes lexicales avait été envisagé comme particulièrement inhabituel dans la typologie (Croft & Van Lier 2012:64), ce qui motive d'autant plus un compte rendu détaillé de ses caractéristiques de fonctionnement.

### Abbreviations

A=adverb; AZR=adverbializer; COP=copula; DIS=distant; INTENS=intensifier; N=noun; NPST=non-past; NZR=nominalizer; PLURAC=pluractional; RPP=recent past perfective; SG=singular; V=verb

## Références

- Croft, William. 2001. *Radical Construction Grammar*. Oxford: Oxford University Press.
- Croft, William & Eva Van Lier. 2012. Language universals without universal categories. *Theoretical Linguistics* 38(1-2): 57-72
- Hengeveld, Kees. 1992. *Non-verbal predication: Theory, typology, diachrony*. Berlin: Mouton de Gruyter. (Functional Grammar Series 15)
- Himmelmann, Nikolaus P. & Eva Schulze-Berndt 2005. Issues in the syntax and semantics of participant-oriented adjuncts: an introduction. In *Secondary Predication and Adverbial Modification. The Typology of Depictives*, Nikolaus P. Himmelmann & Eva Schulze-Berndt (eds.), 1-67. Oxford: Oxford University Press
- Meira, Sérgio & Spike Gildea. 2009. Property concepts in the Cariban family: adjectives, adverbs, and/or nouns. In *The Linguistics of Endangered Languages, Contributions to Morphology and Morphosyntax*, Leo Wetzels (ed.), 95-133 (LOT Occasional Series). Utrecht: LOT
- Van Lier, Eva. 2009. *Parts of Speech and Dependent Clauses. A typological study* (LOT dissertation series no. 221). Utrecht: LOT.